



**ASSB-BSB**

Azienda Servizi Sociali di Bolzano  
Betrieb für Sozialdienste Bozen

---

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**BESTIMMUNG DER  
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 327

del/vom  
08/06/2026

---

**IL DIRIGENTE**  
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

**DIE FÜHRUNGSKRAFT**  
Amt für Beschaffungen, Verträge und  
Wartungsarbeiten

dott./Dr. Mauro Lubelli

**adotta la seguente determinazione con**

**OGGETTO:**

Appalto per la fornitura di giochi per esterni presso alcuni asili dell'ASSB a Bolzano (CIG: BB9F848A5B). Approvazione della perizia di Kindergärten der BSB in Bozen (CIG: variante in aumento per € 7.157,30 (al netto d'IVA) e della conseguente modifica contrattuale.

**erlässt folgende Bestimmung mit**

**BETREFF:**

Auftragsvertrag über die Lieferung von Spielgeräten für den Außenbereich an einige Kindergärten der BSB in Bozen (CIG: BB9F848A5B). Genehmigung der Erhöhungsvariante für 7.157,30 € (zzgl. MwSt.) und der damit verbundenen Vertragsänderung.

---

**Determinazione con oggetto:**

Appalto per la fornitura di giochi per esterni presso alcuni asili dell'ASSB a Bolzano (CIG: BB9F848A5B). Approvazione della perizia di variante in aumento per € 7.157,30 (al netto d'IVA) e della conseguente modifica contrattuale.

**Bestimmung mit Betreff:**

Auftragsvertrag über die Lieferung von Spielgeräten für den Außenbereich an einige Kindergärten der BSB in Bozen (CIG: BB9F848A5B). Genehmigung der Erhöhungsvariante für 7.157,30 € (zzgl. MwSt.) und der damit verbundenen Vertragsänderung.

---

**Premesso che:**

- in esito alla procedura negoziata sub CIG BB9F848A5B con determinazione dirigenziale 288 di data 15.05.2026 è stata aggiudicata all'operatore economico „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ con sede in Trento (TN), la fornitura di giochi per esterni presso alcuni asili dell'ASSB a Bolzano, verso un corrispettivo complessivo di € 29.558,00 (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge);

- con lettera d'incarico soggetta a registrazione in caso d'uso, inviata via PEC in data 04.06.2026, prot. ASSB n. 0029554/2026, tra l'operatore economico „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ e l'ASSB è stato stipulato il relativo contratto;

- nel corso dell'esecuzione del contratto è emersa la necessità di eseguire ulteriori interventi non contemplati negli elaborati progettuali e nel computo metrico originario;

- in particolare, durante i sopralluoghi effettuati presso l'area destinata alle attività ludiche dei bambini presso l'asilo "Firmian", sito a Bolzano in piazza M. Montessori 12, è stato riscontrato un significativo avvallamento del terreno, tale da costituire una potenziale situazione di rischio per la sicurezza dei minori che frequentano la struttura;

- contestualmente, si è resa necessaria la re-installazione di un'altalena precedentemente rimossa per motivi di sicurezza, subordinata al ripristino delle corrette condizioni del piano di posa e delle superfici circostanti;

- tali circostanze emerse successivamente alla stipula del contratto e non prevedibili in fase progettuale iniziale hanno resa necessaria la presente integrazione.

**Folgendes vorausgesetzt:**

- Im Anschluss an das Verhandlungsverfahren unter der CIG-Nummer BB9F848A5B wurde mit dem Verwaltungsbeschluss Nr. 288 vom 15.05.2026 die Lieferung von Spielgeräten für den Außenbereich an einige Kindergärten der BSB in Bozen, dem Wirtschaftsteilnehmer „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ mit Sitz in Trient (TN), zu einem Gesamtbetrag von 29.558,00 € (zzgl. MwSt.) zugesprochen.

- Mit Abtretungserklärung unter Vorbehalt der Eintragung im Falle der Nutzung, versandt über ZEP am 04.06.2026, Prot. BSB Nr. 0029554/2026, wurde der entsprechende Vertrag zwischen der Wirtschaftsteilnehmer „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ und dem BSB vereinbart.

- Im Laufe der Vertragsausführung stellte sich heraus, dass zusätzliche Arbeiten erforderlich waren, die in den Planungsunterlagen und im ursprünglichen Leistungsverzeichnis nicht vorgesehen waren.

- Insbesondere bei den Besichtigungen des für die Spielaktivitäten der Kinder vorgesehenen Bereichs im Kindergarten „Firmian“ in Bozen, M. Montessori-Platz 12, wurde eine erhebliche Bodenabsenkung festgestellt, die eine potenzielle Gefahr für die Sicherheit der Kinder darstellt, die diese Einrichtung besuchen.

- Gleichzeitig musste eine Schaukel, die zuvor aus Sicherheitsgründen entfernt worden war, wieder aufgestellt werden, wobei dies von der Wiederherstellung der ordnungsgemäßen Bedingungen des Untergrunds und der umliegenden Flächen abhängig war.

- Diese Umstände, die erst nach Vertragsabschluss zutage traten und in der Anfangsphase der Planung nicht vorhersehbar waren, haben diese Ergänzung erforderlich gemacht.

---

Visti:

- il verbale di concordamento nuovi prezzi n. 1 di data 04.06.2026 sottoscritto dalla Direzione lavori e dal rappresentante legale dell'operatore economico „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ con sede in Trento (TN), relativi alla variazione in corso d'opera;

- la relazione di variante, il computo metrico estimativo, che formano parte integrante e sostanziale della presente determina, anche se non materialmente allegati alla stessa, essendo bensì agli atti dell'Unità organizzativa tecnica dell'ASSB;

- la vigente normativa in materia di appalti, i vigenti regolamenti aziendali di organizzazione per l'acquisizione di beni e servizi in economia, il contratto di appalto dei lavori in oggetto ed i relativi capitolati speciali d'appalto;

ritenute sussistenti le ragioni di convenienza e di pubblico interesse per procedere come *infra* disposto, al fine di perseguire gli obiettivi generali di buona amministrazione e quelli particolari dell'ASSB;

tanto premesso e considerato:

**il Dirigente  
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione  
determina**

1. di approvare - per i suesposti motivi ed ai sensi dell'art. 48 (Modifiche e varianti di contratto durante il periodo di validità), comma 1, lett. c), n. 3, della legge provinciale n. 16/2015 - la perizia di variante al contratto d'appalto in oggetto in aumento, per un importo complessivo presunto di € 7.157,30 (al netto d'IVA), la quale trovasi agli atti dell'Unità organizzativa tecnica dell'ASSB;

2. di impegnare l'importo di € 8.731,91 (comprensivo d'IVA al 22%) come di seguito indicato:

In Anbetracht:

- des Protokolls Nr. 1 über die Vereinbarung neuer Preise vom 04.06.2026, unterzeichnet von der Bauleitung und dem gesetzlichen Vertreter des Wirtschaftsteilnehmers „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ mit Sitz in Trient (TN), bezüglich der Änderungen während der Bauausführung;

- des Abweichungsberichts, der geschätzten metrischen Berechnung, die einen integralen und wesentlichen Bestandteil dieser Bestimmung bilden, auch wenn sie ihr nicht materiell beigefügt sind, da sie in den Akten der technischen Organisationseinheit des BSB aufbewahrt werden;

- der geltenden Gesetzgebung über das Beschaffungswesen, der geltenden Betriebsbestimmungen über die Organisation und die Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen, des Auftrags für die betreffenden Arbeiten und der einschlägigen besonderen Vertragsbedingungen.

In der Erwägung, dass die Gründe der Angemessenheit und des öffentlichen Interesses für den Erlass dieser Bestimmung der Führungskraft vorliegen, um die allgemeinen Ziele einer ordnungsgemäßen Verwaltung und die besonderen Ziele des BSB zu erfüllen.

All dies vorausgeschickt und erwägt:

**bestimmt  
die Führungskraft  
Amt für Beschaffungen, Verträge und  
Wartungsarbeiten**

1. Aus den oben genannten Gründen und gemäß Artikel 48, Absatz 1, Buchstabe c), Nr. 3, des Landesgesetzes Nr. 16/2015, den Variantenbericht des fraglichen Vertrages in Höhe eines voraussichtlichen Gesamtbetrages von 7.157,30 € (zzgl. MwSt.) zu genehmigen, die in der Abteilung für technische Organisation des ASSB hinterlegt ist;

2. den Betrag in Höhe von 8.731,91 € (einschließlich MwSt. von 22 %) wie nachstehend aufgeführt, zu veranschlagen:

CDC	OB/FU-ZS/FU	IMPORTO	Tipo d'investimento/Art der Investition
<b>SOTTOCONTO /UNTERKONTO</b>	<b>SPA.B.002.003.0271</b>		
UCOM.149	8	3.978,79 €	INVESTIMENTI COMUNE/GEMEINDELICHE INVESTITIONEN 2023
<b>SOTTOCONTO /UNTERKONTO</b>	<b>CEB.025.015.4335</b>		
UCOM.339	8	4.753.12 €	MANUTENZIONE ORDINARIA/ REGELMÄSSIGE WARTUNG

3. di modificare in base alla predetta perizia di variante il contratto d'appalto sub prot. ASSB n. 0029554/2026, CIG BB9F848A5B, in essere con l'operatore economico „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ con sede in Trento (TN);

3. den mit dem Wirtschaftsteilnehmer „Il Gabbiano s.c.s. di Solidarietà“ mit Sitz in Trient (TN) abgeschlossenen Vertrag BSB-Prot. Nr. 0029554/2026, CIG BB9F848A5B, auf der Grundlage des vorgenannten Variantenberichts zu ändern;

4. di stipulare in modalità elettronica il relativo atto di modifica contrattuale ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 15 del regolamento per l'acquisizione di beni e servizi dell'ASSB;

4. Die Vertragsänderungsurkunde gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 und Art. 15 der Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB in elektronischer Form abzuschließen;

5. di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità dell'ASSB il pagamento delle fatture elettroniche, che saranno emesse dal suddetto operatore economico previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell'Ufficio competente;

5. Das Amt für Finanzen und Buchhaltung des BSB mit der Bezahlung der elektronischen Rechnungen zu beauftragen, die von dem genannten Wirtschaftsteilnehmer ausgestellt werden, nachdem das zuständige Amt die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit bescheinigt hat;

5. di disporre, che il presente provvedimento sia pubblicato sull'Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

5. die vorliegende Bestimmung der Führungskraft zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Amts-tafel des BSB zu veröffentlichen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio acquisti, contratti e manutenzione	Vorbereitet von: Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten
Sigla redattore:MF	Kennz. Autor: MF
Spesa: € 7.157,30 (al netto d'IVA)	Ausgabe: € 7.157,30 (netto ohne MwSt.)
Pagine:5	Seiten: 5

---

**Determinazione con oggetto:**

Appalto per la fornitura di giochi per esterni presso alcuni asili dell'ASSB a Bolzano (CIG: BB9F848A5B). Approvazione della perizia di variante in aumento per € 7.157,30 (al netto d'IVA) e della conseguente modifica contrattuale.

**Bestimmung mit Betreff:**

Auftragsvertrag über die Lieferung von Spielgeräten für den Außenbereich an einige Kindergärten der BSB in Bozen (CIG: BB9F848A5B). Genehmigung der Erhöhungsvariante für 7.157,30 € (zzgl. MwSt.) und der damit verbundenen Vertragsänderung.

---

Firmato digitalmente

Il Dirigente Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

digital unterzeichnet

die Führungskraft Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr.dott. Mauro Lubelli

---

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità giudiziarie.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann diese Bestimmung der Führungskraft vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.

---